

# Серия "ECOCOMFORT RF"

КОМНАТНАЯ ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ УСТАНОВКА С РЕКУПЕРАЦИЕЙ ТЕПЛА

AP19981 ECOCOMFORT 160 RF управляющий блок (Master)

AP19982 ECOCOMFORT SAT 160 RF ведомый блок (Slave)

AP19987 ECOCOMFORT 100 RF управляющий блок (Master)

AP19988 ECOCOMFORT SAT 100 RF ведомый блок (Slave)

**РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ**



Данное руководство содержит информацию, необходимую для монтажа и ввода в эксплуатацию системы вентиляции.

Необходимая **информация** по работе с системой приведена в **руководстве пользователя**, входящего в комплект поставки.

## ОПИСАНИЕ ТОВАРА

Децентрализованная система вентиляции "ECOCOMFORT RF" состоит из одного или нескольких вентиляционных блоков с высокоэффективной рекуперацией тепла, предназначенных для установки в наружных стенах, толщиной от 28 до 53 см.

Как правило, систему составляют:

- Радиоуправляемый вентиляционный блок "MASTER"  
ECOCOMFORT 100 RF или ECOCOMFORT 160 RF
- один или более вентиляционных блоков "Slave" (опционально)  
ECOCOMFORT SAT 100 RF или ECOCOMFORT SAT 160 RF

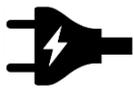
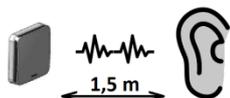
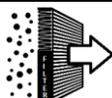
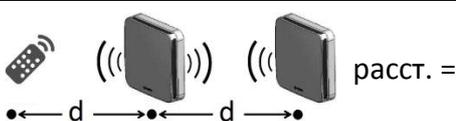
Минимально устанавливаемой конфигурацией является блок "MASTER" с пультом управления. Впоследствии, к нему, можно добавить до 64 блоков "Slave", которые будут обмениваться данными с блоком "MASTER" по радио каналу.

Работа блоков вентиляции основана на принципе регенеративной рекуперации тепла, осуществляемой с использованием керамического теплообменника, размещенного внутри блока; он накапливает тепло, отдаваемое потоком воздуха, забираемого из комнаты в цикле «вытяжки» и возвращает его, нагревая воздух во время цикла «притока». Поток приточного воздуха очищается с помощью фильтра с классом фильтрации G3.

Бесщеточный электродвигатель с низким энергопотреблением (класс энергопотребления A+) управляется микропроцессором, который, посредством обработки информации датчиков на блоке (влажности, освещенности и температуры), а также команд, заданных пользователем с помощью пульта радиоуправления, принимает наиболее подходящий режим вентиляции для большего комфорта в помещении. Температурное регулирование системы осуществляется только от блока "MASTER".

Радиоуправление позволяет пользователю выбирать различные параметры работы в "ручном" или "автоматическом" режимах.

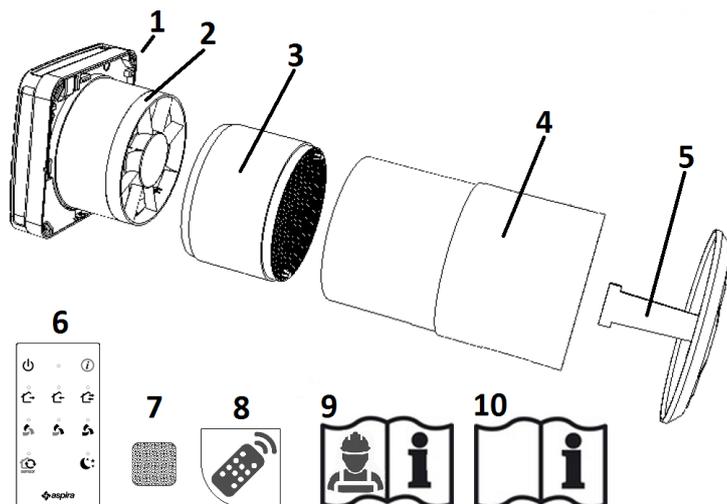
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	AP19981-AP19982				AP19987-AP19988			
 мм	160				100			
	230В 50 Гц 6,6 Вт макс.				230В 50 Гц 6,6 Вт макс.			
	МИН.	НИЗ.	СРЕД.	МАКС.	МИН.	НИЗ.	СРЕД.	МАКС.
 мЗ/ч	15	28	48	68	4	8	18	30
 дБ (А) 1,5 м.	-	27	32	38	-	18	23	28
	Класс фильтрации G3				Класс фильтрации G3			
<b>IP</b> 	X4							
 МГц	868,9							
 расст. =	30÷100 м							
<b>IP</b> 	40							
	2 x CR2032				 18 месяцев			

## ОБЩИЕ УВЕДОМЛЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте инструкцию по установке и инструкции по техническому обслуживанию, содержащиеся в данном **руководстве по установке**, которые должны бережно храниться для дальнейшего использования вместе с **руководством по эксплуатации**.
- Установка устройства должна выполняться квалифицированными специалистами, в соответствии с действующими стандартами;
- Цепь электропитания вентиляционных блоков должна быть подключена к энергосистеме объекта через индивидуальный автоматический выключатель с расстоянием между контактами, равным или превышающим 3 мм.
- Устройство предназначено для вентиляции воздуха с рекуперацией тепла в жилых помещениях; иные виды использования не допускаются и освобождают изготовителя от любой ответственности за любые последствия, возникшие в результате неправильного использования, а также в случае неправильной установки.
- После вскрытия упаковки убедитесь в целостности устройства; не используйте устройства с внешними повреждениями.
- Использование любого электроприбора требует соблюдения некоторых основных правил. А именно:
  - Не прикасайтесь к работающему устройству влажными конечностями или стоя на мокрой поверхности.
  - Не подвергайте электрические части работающего устройства воздействию атмосферных осадков (дождь, снег, и т.д.).
  - Перед проведением технического обслуживания или чистки, отключите устройство от сети электропитания, выключив автоматический выключатель, установленный на питающей линии.
- Устройство соответствует европейским директивам 2014/30/ЕС и 2014/35/ЕС.
- Не загораживайте воздухозаборную решетку.
- В соответствии с правилами по профилактике несчастных случаев, убедитесь, что после осуществленной установки не будет возможности получить доступ к движущимся частям блока. Если в вентилируемом помещении установлен прибор, работающий на газе (или на других видах топлива) убедитесь в том, что имеется достаточный обмен воздуха для обеспечения его полного сгорания и правильной работы вентиляционного блока.
- Не устанавливайте вентилятор рядом или в той же трубе, откуда направляются дымы от прибора, работающего на газе .
- Монтаж может быть выполнен только на стене.

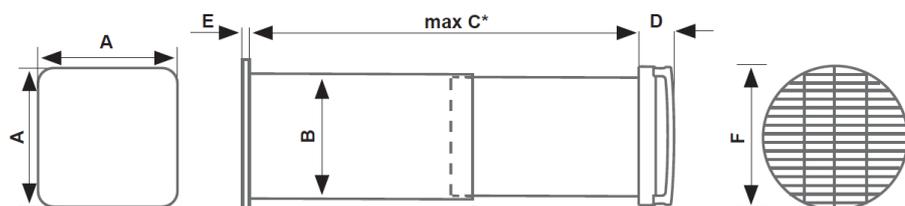
## СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ



- 1 Вентиляционный блок
- 2# Диффузор
- 3 Теплообменник
- 4 Телескопическая труба
- 5 Решетка наружная
- 6\* Пульт радиоуправления + 2 батарейки CR2032
- 7\* Липучка для крепления пульта радиоуправления
- 8\* Опознавательная наклейка блок MASTER
- 9 Руководство по установке
- 10 Руководство пользователя
- (\*) только в блоках MASTER Код AP19981-AP19987
- (#) только в блоках  $\varnothing$  160 мм Код AP19981-AP19982

## РАЗМЕРЫ ВЕНТИЛЯЦИОННОГО БЛОКА

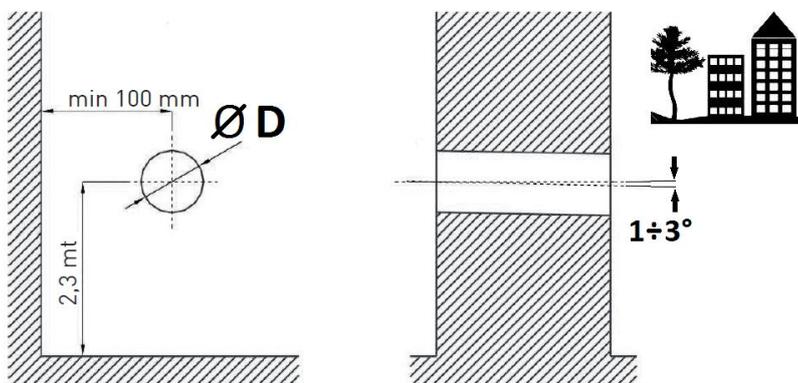
MODELLO	A	B	C	D	E	F
ECOCOMFORT 160	180	160	530	47	20	190
ECOCOMFORT SAT 160		160	530			
ECOCOMFORT 100		107	570			
ECOCOMFORT SAT 100		107	570			



(\* ) для толщины стенок менее 280 мм отрежьте трубу в зависимости от ваших потребностей и используйте накладную внешнюю решетку (не входит в комплект).

## УСТАНОВКА - ПОДГОТОВКА СТЕНЫ

Сделайте отверстие минимального диаметра  $\varnothing D$  с наклоном  $1 \div 3^\circ$  по отношению к внешнему пространству, на высоте 2,3 м (рекомендуемая высота) от пола и на расстоянии 100 мм от возможных боковых стенок (рис.1).



Модель	$\varnothing D$ (мм)
AP19981 / AP19982:	162
AP19987 / AP19988:	110

Используя в том же помещении два вентиляционных блока на той же стене (рис. 2а), сохраняйте между центрами просверленных отверстий минимальное расстояние не менее 1,2 метра. В случае же установки на двух стенах углом, центры просверленных отверстий должны быть расположены соответственно на расстоянии (рис. 2б).

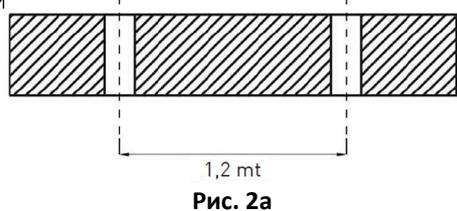


Рис. 2а

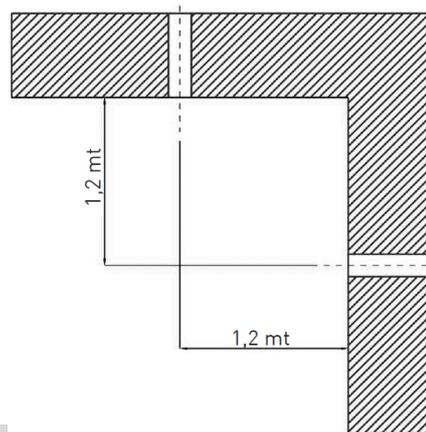
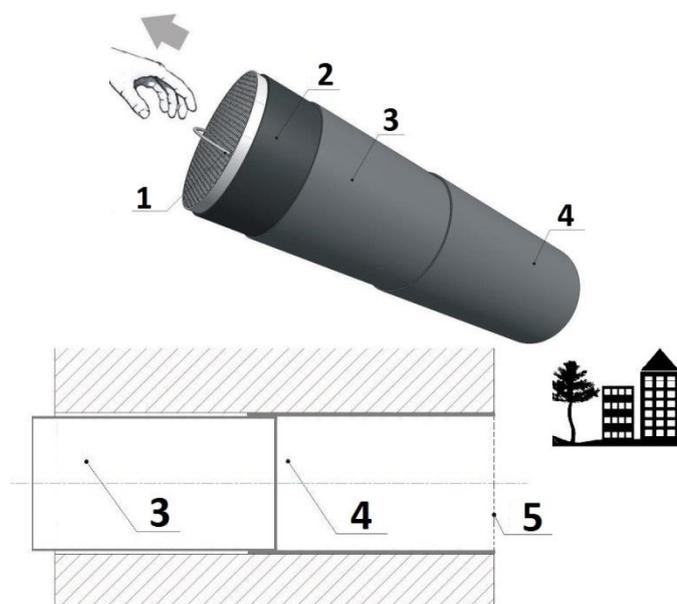


Рис. 2б

## УСТАНОВКА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ТРУБЫ

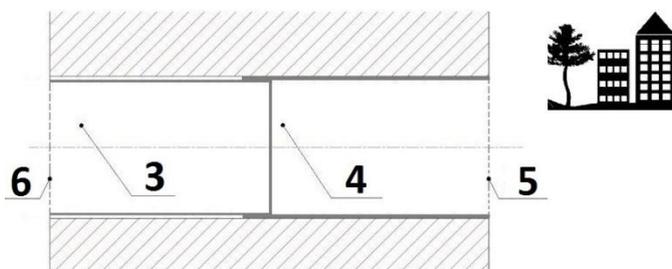
Вытащите теплообменник (2) из телескопической трубы, взявшись за его ручку (1).

Заполните отверстие в стене цементным раствором. Вставьте телескопическую трубу с большей частью диаметра (внешняя труба 4) по направлению к наружной стороне комнаты и поместите ее на одном уровне с наружной стеной.



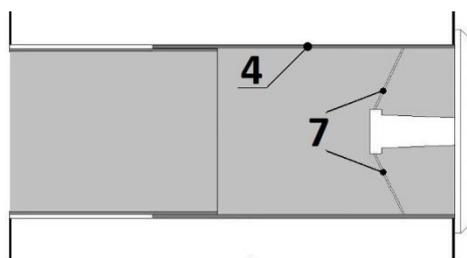
---

Отрегулируйте положение внутренней трубы (3) относительно внешней трубы (4), пока она не будет на одном уровне со стеной комнаты.

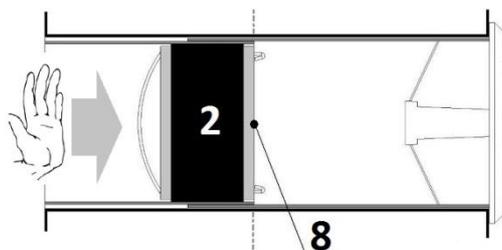


## РАСПОЛОЖЕНИЕ РЕШЕТКИ И ТЕПЛОБМЕННИКА

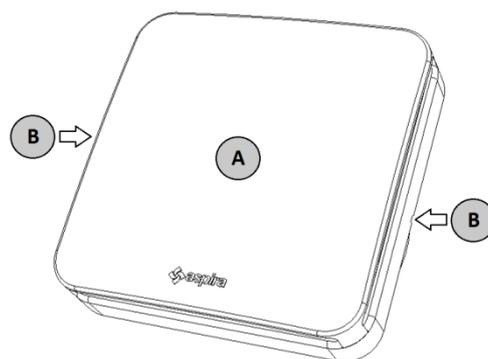
Подождите, пока строительный раствор не затвердеет, и затем поместите идущую в комплекте решетку, сжав пружины (7) на внешней трубе (4) и окончательно закрепите сетку.



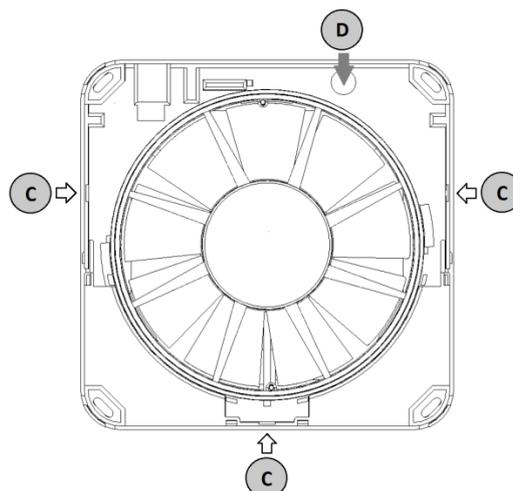
Вставьте теплообменник (2) до уровня (8) внутренней трубы.



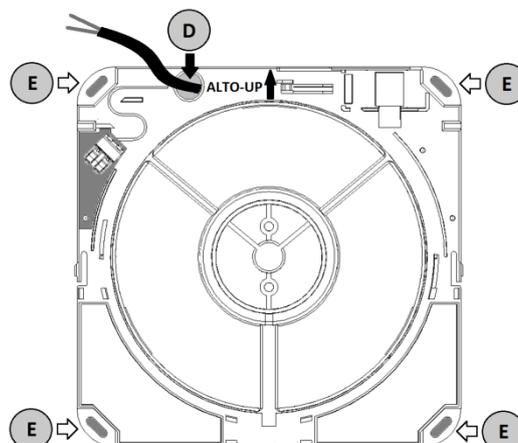
Высвободите крышку (A) от опоры двигателя с помощью маленькой отвертки, нажав на боковые отверстия (B).



Откройте отверстие для прохода кабеля (D); в случае с внешними соединениями не под пазом, откройте любой из проходов (C), лучше всего подходящих для прохождения кабеля.



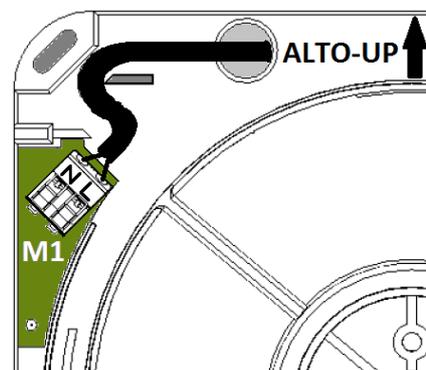
Пропустите кабель питания в отверстие (D) перед тем, как приступить к фиксации блока с помощью анкерных болтов, ранее подготовленных, в соответствии с крепежными отверстиями (E).



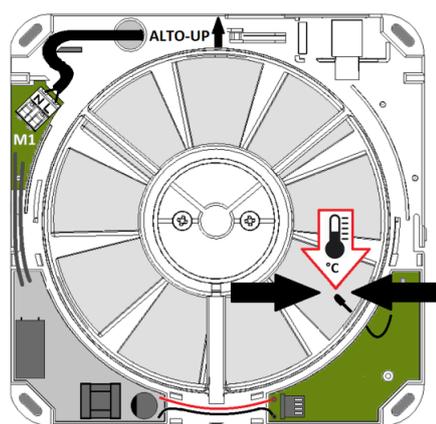
**Проложите кабель** питания и соедините провода L и N линии 230В ~, как показано на рисунке. Клеммная панель является быстроразъёмным соединением; для вставки кабеля нажмите на специальный выступ.



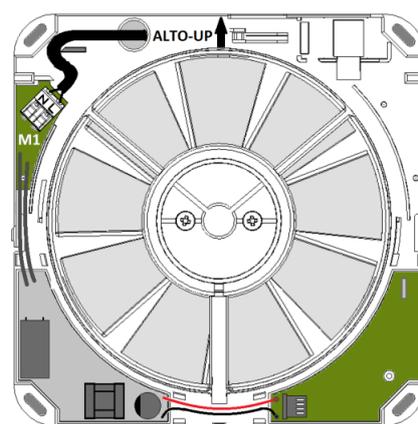
Устройство соответствует правилам двойной изоляции (Класс II) и, следовательно, нет необходимости в заземляющем проводе.



## ИДЕНТИФИКАЦИЯ ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ БЛОКОВ



**MASTER**  
AP19881/AP19887

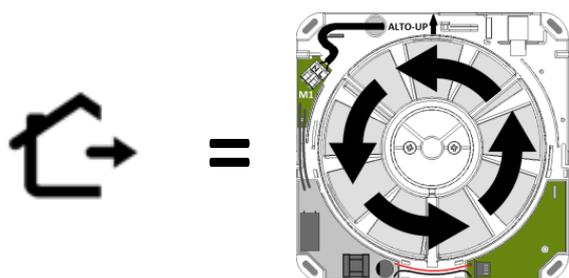


**SLAVE (SAT)**  
AP19882/AP19888

Блоки легко идентифицировать, так как только установка MASTER имеет датчик температуры.

 Рекомендуется приклеить на крышку блока MASTER опознавательную наклейку.

## ВЗАИМОСВЯЗЬ НАПРАВЛЕНИЙ ВРАЩЕНИЯ



## СПЕЦИФИКАЦИЯ ОБОЗНАЧЕНИЙ И ФУНКЦИЙ РАДИОУПРАВЛЕНИЯ

Описание всех функций радиоуправления имеется в РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ; в любом случае, далее повторяется спецификация со сравнением оповещений светодиодов, указанных в процедурах установки.



ВЫКЛЮЧЕНО



ДЛИТЕЛЬНОЕ  
МИГАНИЕ



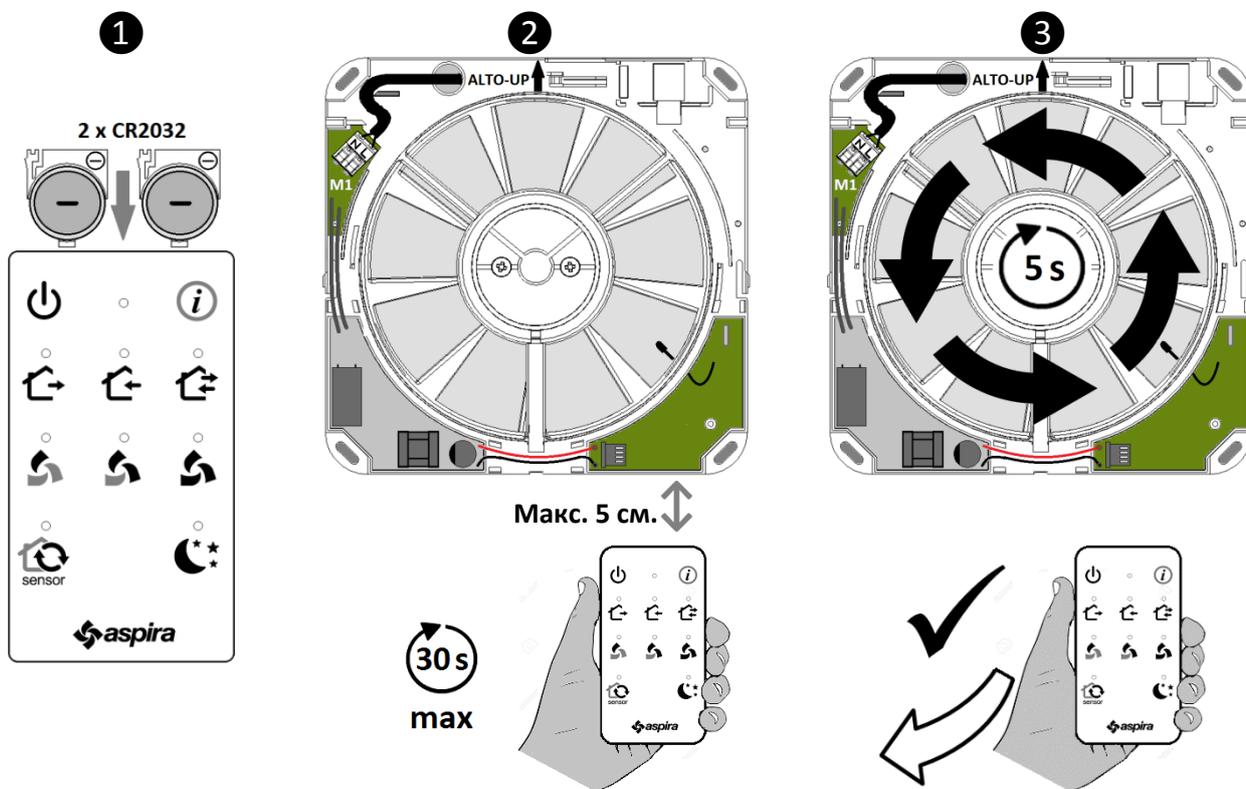
КРАТКОЕ МИГАНИЕ



ВКЛЮЧЕНО

## КОНФИГУРАЦИЯ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ БЛОКОВ

### Процедура инициации пульта радиуправления для MASTER блока



Вставьте батарейки в пульт радиуправления.

**Приблизить** пульт радиуправления к блоку MASTER и **подождать**.

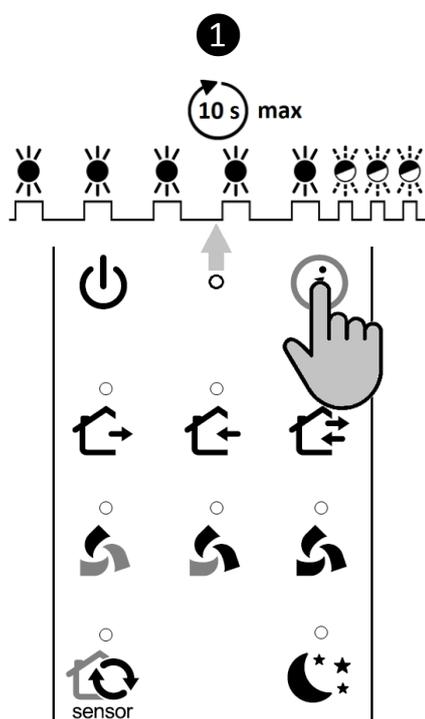
Вентилятор будет работать в течение нескольких секунд, как подтверждение успешного завершения операции.

## Процедура объединения с блоком SLAVE (SAT)

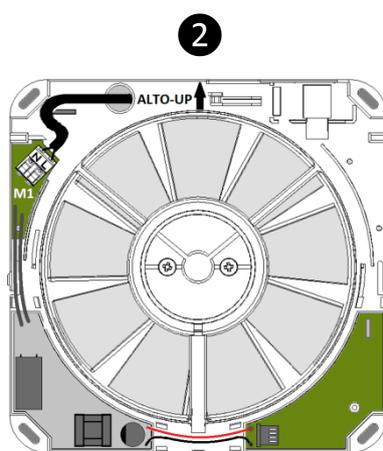
**i** **Важно:** выполнить процедуру только после того, как вы связали пульт радиуправления с блоком MASTER и держа пульт радиуправления вблизи блока SLAVE в течение процедуры.

**i** Последовательности **5а** (выбранный режим **ВЫТЯЖКА**) и **6а** (выбранный режим **ПРИТОК**) выполняются **попеременно друг с другом**, в соответствии с настройками, присвоенными каждому отдельному блоку SLAVE.

Рекомендуется выставить **первый блок SLAVE на режим ВЫТЯЖКИ, чередуя ПРИТОК/ВЫТЯЖКУ на остальных блоках SLAVE**, присутствующих в установке, внося в таблицу на странице 15 информацию о произведенных настройках.



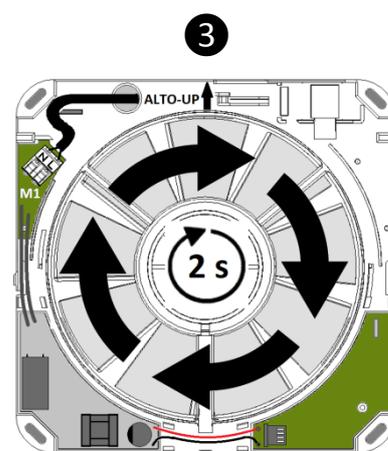
Держите кнопку нажатой до завершения всей последовательности из **пяти медленных вспышек и трех быстрых** на светодиоде.



Макс. 5 см. ↓↑

30 s max

Приблизить пульт радиуправления к блоку SLAVE и подождать.

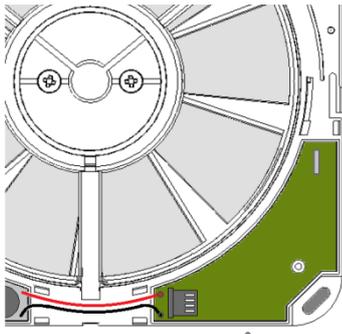


Макс. 5 см. ↓↑

✓

Вентилятор короткое время вращается в результате успешного завершения операции.

4



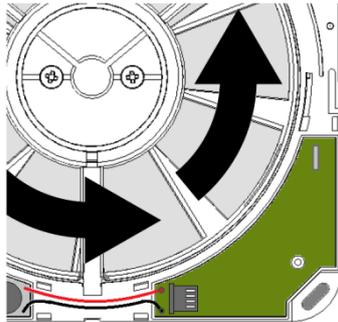
Макс. 5 см. ⇅



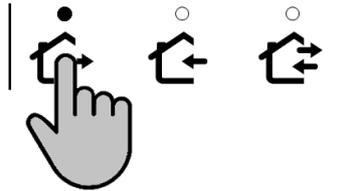
Мигание первых двух светодиодов чередуется с миганием третьего светодиода.

5 а

(только для блока, конфигурируемого на ВЫТЯЖКУ)



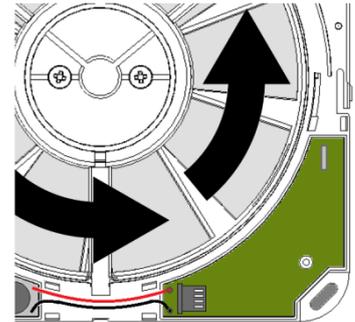
Макс. 5 см. ⇅



Для выбора режима **ВЫТЯЖКА** при выполнении переменного цикла, **удерживайте кнопку нажатой, пока вентилятор вращается** в указанном направлении.

5 b

(только для блока, конфигурируемого на ВЫТЯЖКУ)



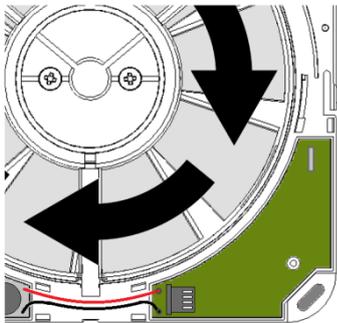
Макс. 5 см. ⇅



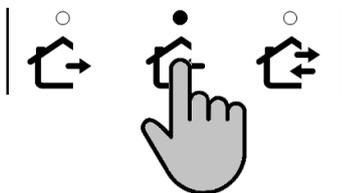
Фиксируемое включение светодиода подтверждает выбор режима **ВЫТЯЖКА**

6 а

(только для блока, конфигурируемого на ПРИТОК)



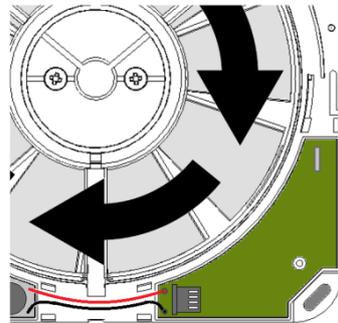
Макс. 5 см. ⇅



Для выбора режима **ПРИТОК** при выполнении переменного цикла, **удерживайте кнопку нажатой, пока вентилятор вращается** в указанном направлении.

6 b

(только для блока, конфигурируемого на ПРИТОК)

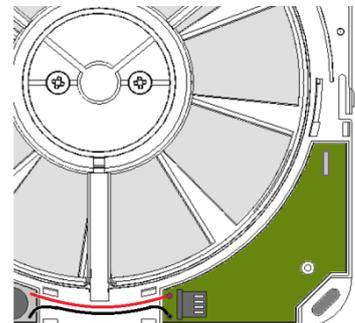


Макс. 5 см. ⇅

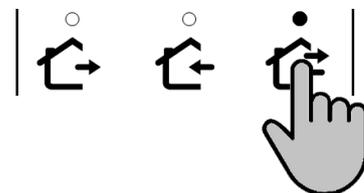


Фиксируемое включение светодиода подтверждает выбор режима **ПРИТОК**

7



Макс. 5 см. ⇅



Для подтверждения выбранного режима **держите кнопку нажатой до тех пор, пока вентилятор не остановится.**

**8**

Для обнаружения других блоков

**SLAVE**, повторите шаги **2 ÷ 8**

и назначайте режимы ПРИТОК

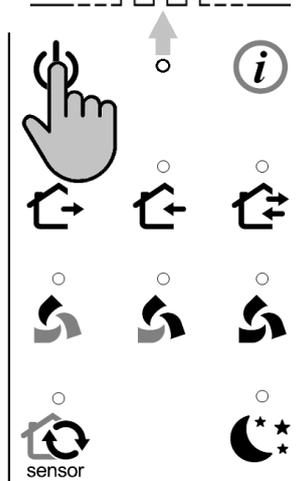
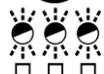
или ВЫТЯЖКА в соответствии с

надлежащими

требованиями оборудования.

**9**

5 s max



Для выхода из режима обнаружения

**SLAVE**, **удерживайте клавишу**

**до тех пор, пока три быстрые**

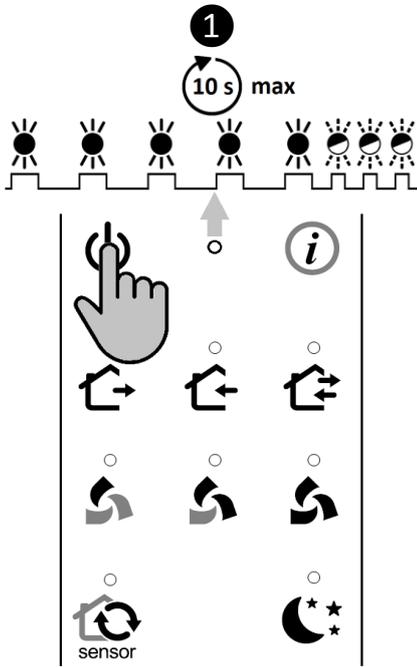
**вспышки** на светодиоде не

подтвердят удачное завершение

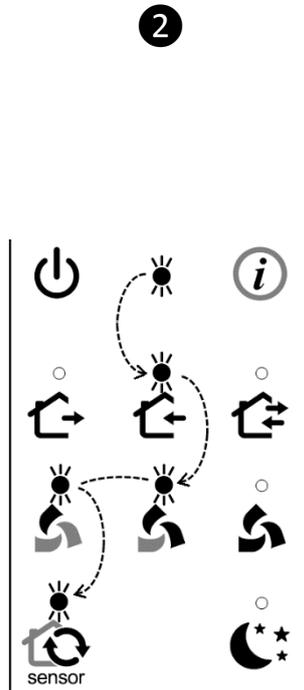
операции.

**Процедура объединения блока SLAVE и блока MASTER**

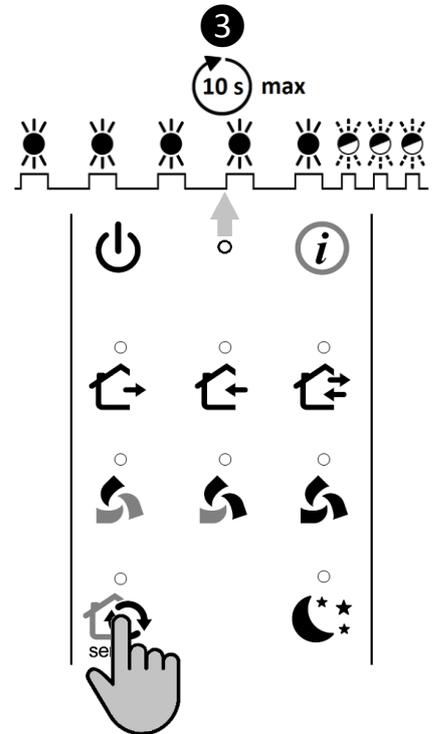
**i** **Важно:** это должно быть сделано вблизи от блока MASTER.



Держите кнопку нажатой до завершения всей последовательности **из пяти медленных вспышек и трех быстрых** на светодиоде.



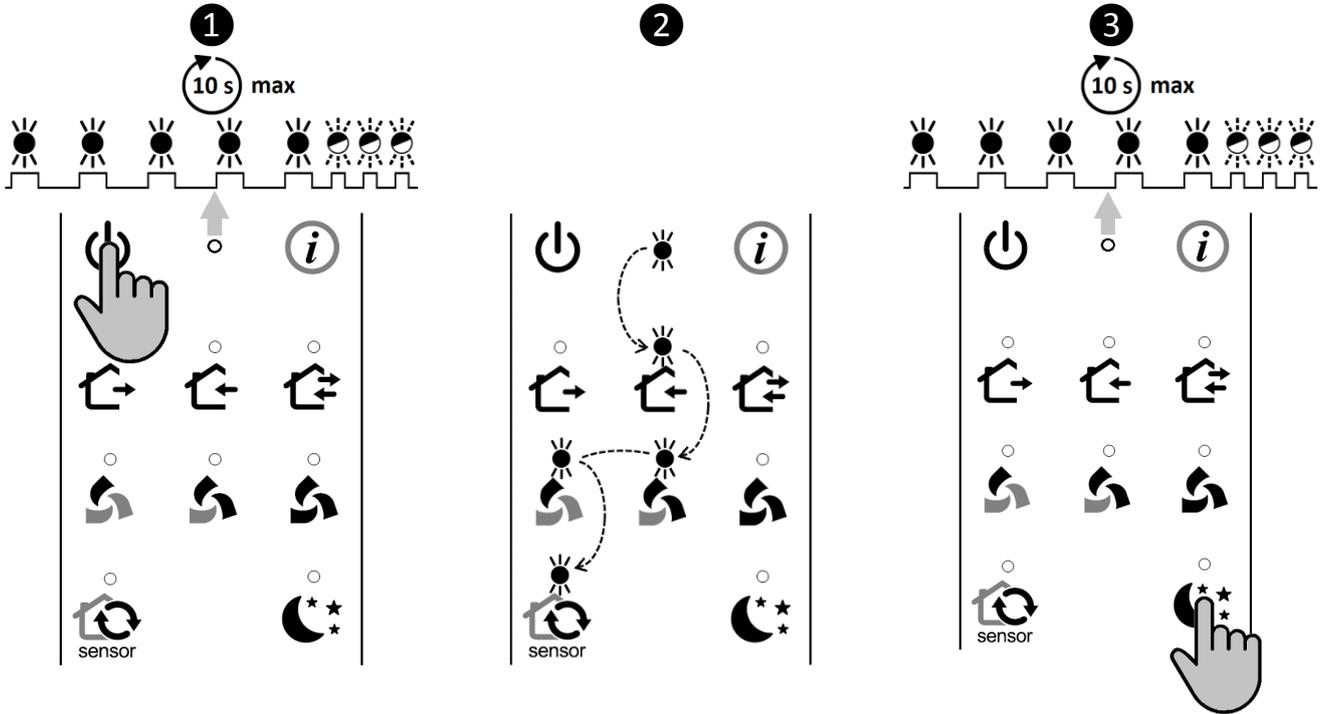
Подтверждая удачное завершение операции, светодиоды мигают в определенной указанной последовательности.



Держите кнопку нажатой до завершения всей последовательности **из пяти медленных вспышек и трех быстрых** на светодиоде.

## Процедура разделения между блоком MASTER и пультом радиуправления

**i** Важно: эта операция должно быть выполнена только после разделения блоков SLAVE.



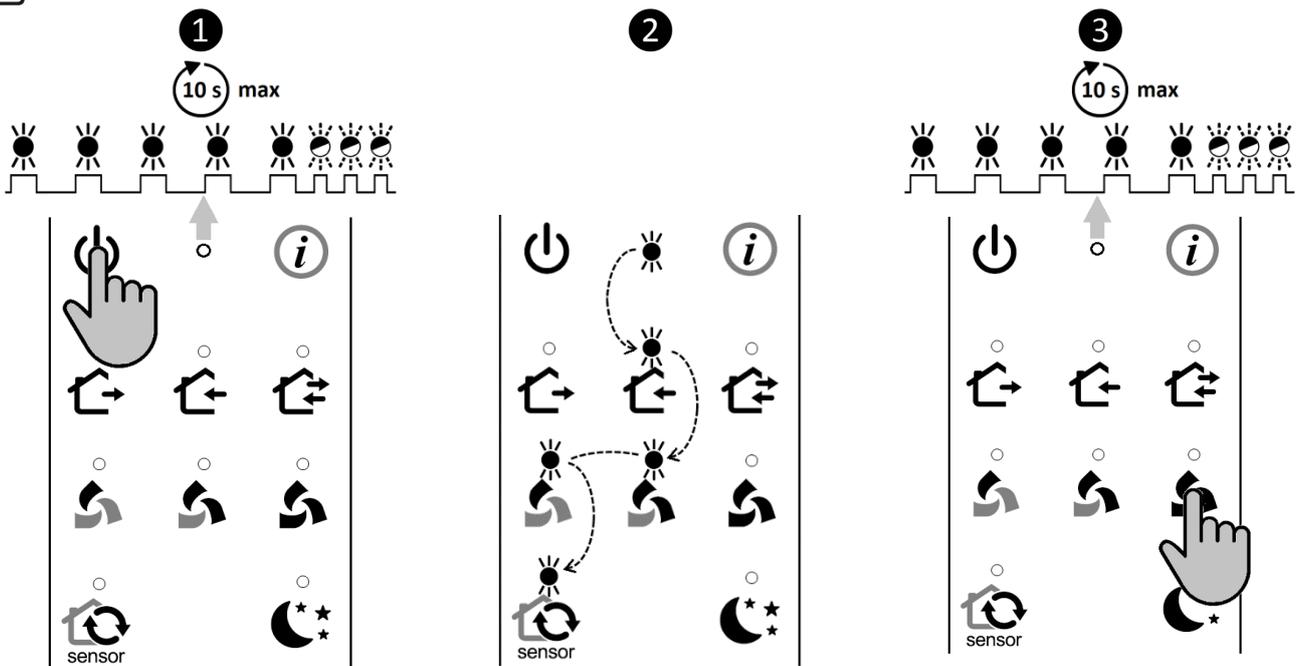
Держите кнопку нажатой до завершения всей последовательности из пяти медленных вспышек и трех быстрых на светодиодах

Подтверждая удачное завершение операции, светодиоды мигают в определенной указанной последовательности.

Держите кнопку нажатой до завершения всей последовательности из пяти медленных вспышек и трех быстрых на светодиоде.

## Процесс возвращения блока SLAVE к заводским настройкам

**i** Важно: эта операция должна быть совершена вблизи блока SLAVE.

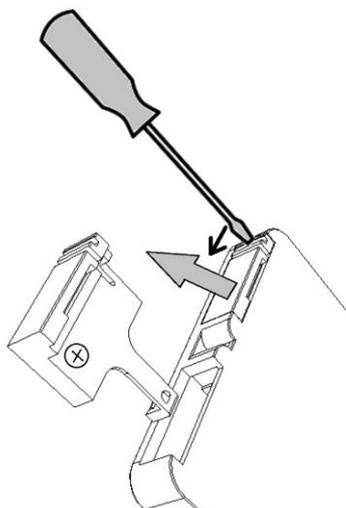


Держите кнопку нажатой до завершения всей последовательности из пяти медленных вспышек и трех

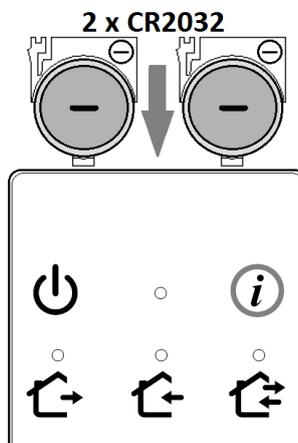
Подтверждая удачное завершение операции, светодиоды мигают в определенной указанной последовательности.

Держите кнопку нажатой до завершения всей последовательности из пяти медленных вспышек и трех

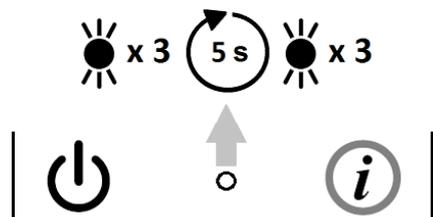
**Установка батареек пульта радиуправления**



Соблюдайте указанную полярность



**Предупреждение о замене батареек с пульта радиуправления**



Три вспышки каждые 5 секунд указывают на необходимость замены батареек.

**МЕТОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

**i** Необходимая информация для пользователей по ежедневному использованию системы вентиляции приведена в **руководстве пользователя**, включенном в упаковку.

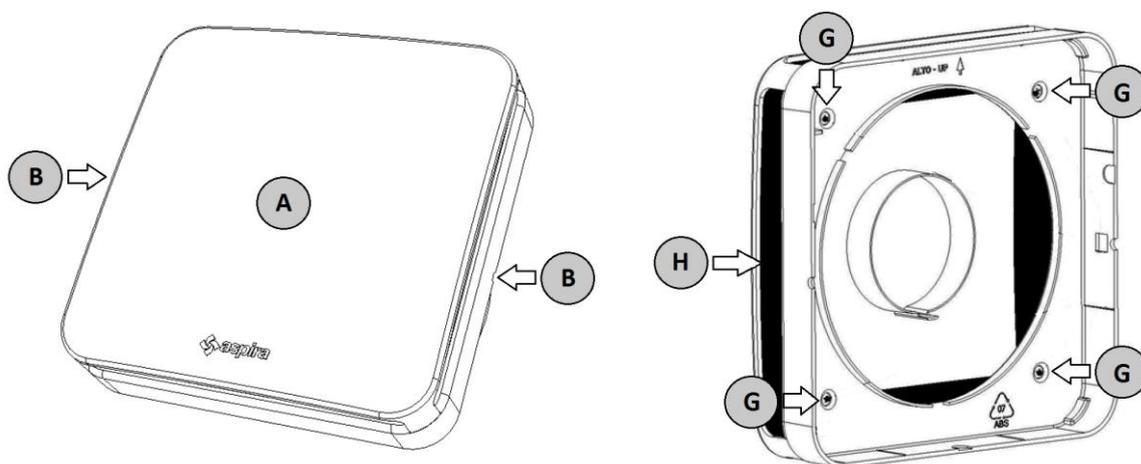


**ВНИМАНИЕ:** Очистка фильтра должна выполняться квалифицированным техническим персоналом, поэтому пользователю желательно договориться о регулярной программе очистки.



**ВНИМАНИЕ:** Перед тем, как снять крышку (A), отключите устройство от сети.

Для выполнения периодической чистки фильтра или его замены, снимите крышку (A) с дверцы двигателя, нажимая на боковые отверстия (B) с помощью небольшой отвертки, и снимите четыре винта (G) для доступа к фильтру (H).



**ОЧИСТКА ФИЛЬТРА:** промойте его в холодной воде и дайте ему полностью высохнуть, прежде чем использовать его снова.

**ОЧИСТКА ПЛАСТИКА:** после отключения системы питания, используя все меры предосторожности, промойте водой и мягким моющим средством части, которые этого требуют.

**ПРОВЕРКА ТЕПЛООБМЕННИКА:** рекомендуется с определенной периодичностью проверять состояние загрязнения, поскольку грязь снижает эффективность. В случае необходимости удалите его и промойте под проточной водой.

## ЗАПЧАСТИ

AP19978  
Фильтр FR004

6406032  
Керамический теплообменник  $\varnothing$  160 мм

6406035  
Керамический теплообменник  $\varnothing$  100 мм

6406037  
Пульт радиуправления

6306021  
Решетка стандартная

6406033  
Телескопическая труба  $\varnothing$  160 мм

6406036  
Телескопическая труба  $\varnothing$  100 мм

## СВОДНАЯ ТАБЛИЦА КОНФИГУРАЦИИ СИСТЕМЫ ВЕНТИЛЯЦИИ

Во время установки рекомендуется заполнить сводную таблицу оборудования для того, чтобы следить за выполненными настройками, с тем чтобы облегчить будущее обслуживание.

	УСТАНОВКА	ПОМЕЩЕНИЕ	НАСТРОЙКИ					
			 Направление вращения в переменном цикле	 Ч % Мин.	 Ч % СРЕД.	 Ч % МАКС.	 ЛЮКС	
	MASTER		X					
1	SLAVE (SAT)							
2	SLAVE (SAT)							
3	SLAVE (SAT)							
4	SLAVE (SAT)							
5	SLAVE (SAT)							
6	SLAVE (SAT)							
7	SLAVE (SAT)							
8	SLAVE (SAT)							
9	SLAVE (SAT)							
10	SLAVE (SAT)							



FANTINI COSMI S.p.A. (ФАНТИНИ КОСМИ С.п.А.)  
Via Дель Озио, 6 - 20090 Калеппио ди Сеттала, Милан, Италия  
Тел. +39 02 956821 | Факс +39 02 95307006 | [info@aspira.it](mailto:info@aspira.it)

5679797A - 12/2016